

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ/ ΕΠΑΝΕΚΔΟΣΗ  
ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ Ή ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ

PASAPORT ÇIKARMA/ YENİLEME VEYA GEÇİCİ SEYAHAT BELGESİ VERİLMESİ İÇİN  
FORMANIN DOLDURULMASI KONUSUNDA BİLGİ VE DİREKTİFLER

**Παράδοση αίτησης:** Η αίτηση για έκδοση/ επανέκδοση διαβατηρίου ή προσωρινού διαβατηρίου υποβάλλεται από τον/την αιτητή/αιτήτρια αυτοπροσώπως στην οικεία Επαρχιακή Διοίκηση ή στο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη. Αιτητές/Αιτήτριες που βρίσκονται εκτός Κύπρου παραδίδουν την αίτηση τους στις πλησιέστερες κυπριακές προξενικές αρχές/ πρεσβείες της Δημοκρατίας. Κατά την παράδοση της αίτησης θα λαμβάνονται η φωτογραφία και τα δακτυλικά αποτυπώματα του/της αιτητή/αιτήτριας από το Λειτουργό παραλαβής.

**Dilekçenin teslimi:** Pasaport çıkarılması/ yenilenmesi veya geçici seyahat belgesi verilmesi için başvuru, dilekçe sahibi tarafından Kaymakamlığa veya Vatandaşa Hizmet Merkezlerine şahsen yapılır. Kıbrıs dışında bulunan başvuru sahipleri, başvurularını Kıbrıs Cumhuriyeti'nin en yakın konsolosluk yetkilerine/ elçiliklerine sunarlar.

Βαşvurunun teslimi sırasında yetkili memur, dilekçe sahibinin fotoğrafı çeker ve parmak izlerini alır.

**A. Ονόματα στα διαβατήρια:** Το ονοματεπώνυμο του κατόχου στα διαβατήρια θα εκτυπώνεται στα Ελληνικά και στο Ρομανικό σύστημα γραφής. Το ονοματεπώνυμο του κατόχου θα μεταφέρεται αυτόματα στο Ρομανικό σύστημα γραφής με λατινικούς χαρακτήρες. Οι αιτητές πρέπει να συμπληρώνουν το όνομα τους στα Ελληνικά σύμφωνα με το Πιστοποιητικό Γέννησης/ Γάμου. Σε περίπτωση που οι αιτητές επιθυμούν να γραφεί το όνομα τους διαφορετικά από ότι στο Ρομανικό σύστημα γραφής μπορούν να το γράψουν, με λατινικούς χαρακτήρες, στη δεύτερη γραμμή κάτω από το ονοματεπώνυμο τους.

**A. Pasaporttaki Adlar:** Pasaport sahibinin adı ve soyadı Türkçe yazılır. Başvuru formu doğum kağıdı / evlilik belgesinde olduğu gibi doldurulur.

**B. Δήλωση Αιτητή/ Αιτήτριας:** Η αίτηση πρέπει να είναι πλήρως συμπληρωμένη και να υπογράφεται από τον/την αιτητή/αιτήτρια αν είναι άνω των 18 ετών.

**B. Dilekçe sahibinin beyanı:** Dilekçe tam olarak doldurulmalıdır. Eğer dilekçe sahibi 18 yaşından büyükse, dilekçe başvuru yapan kişi tarafından imzalanmalıdır.

**Γ. Δήλωση Γονέων/ Κηδεμόνων:** Σε περίπτωση που η αίτηση υποβάλλεται για πρόσωπο κάτω των 18 ετών, θα πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνεται και να υπογράφεται στο μέρος VI και από τους δύο γονείς ή τον κηδεμόνα του ενώπιον του Λειτουργού Παραλαβής. Αν η κηδεμονία/ γονική μέριμνα ασκείται αποκλειστικά από ένα γονέα δυνάμει σχετικού διατάγματος του Οικογενειακού Δικαστηρίου η αίτηση υπογράφεται μόνο από τον εν λόγω γονέα. Με την αίτηση θα πρέπει να προσκομίζεται διάταγμα του Οικογενειακού Δικαστηρίου για την κηδεμονία ή γονική μέριμνα.

**C. Ebeveyn/ velinin beyanı:** Başvuru yapan kişi 18 yaşın altındaysa, başvurunun VI. Bölümünün anne ve baba - her iki ebeveyn - tarafından dilekçeyi teslim alan memurun huzurunda doldurulup imzalanması zorunludur. Eğer eşler ayrılmışsa, başvuru çocuğun velisi veya yasal velayetini elinde bulunduran ebeveyn tarafından imzalanır. Başvuru formu ile birlikte Aile Mahkemesinin velayet veya analık-babalık hakkı ile ilgili kararı da sunulur.

**Δ.** Κατά την παράδοση της αίτησης οι αιτητές/αιτήτριες θα πρέπει απαραίτητα να προσκομίζουν τα πιο κάτω:

**D.** Βαşvurunun teslimi sırasında dilekçe sahibi aşağıdaki belgeleri zorunlu olarak sunmak zorundadır:

1. Δελτίο Ταυτότητας  
Kimlik kartı.
2. Προηγούμενο Διαβατήριο ή Προσωρινό Διαβατήριο (όπου εφαρμόζεται)  
Eski Pasaport veya geçici Seyahat Belgesi
3. Βεβαίωση από την Αστυνομία σε περίπτωση απώλειας Διαβατηρίου  
Pasaportun kaybedilmiş olması durumunda polisten teyit belgesi
4. Πιστοποιητικό Γάμου για παντρεμένες γυναίκες, που επιθυμούν να αναγραφεί το επώνυμο του συζύγου.  
Eşinin soyadını almak isteyen evli kadınlar için evlilik belgesi
5. Ο/Η αιτητής/αιτήτρια υποχρεούται να παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλα έγγραφα, τα οποία δυνατό να απαιτηθούν από τον υπεύθυνο Λειτουργό προς επιβεβαίωση των στοιχείων της αίτησης.  
Başvuru sahibi, dilekçedeki bilgilerin teyit edilmesi amacıyla yetkili memurun istediği herhangi bir belgeyi ibraz etmek zorundadır.
6. Τα σχετικά τέλη που καταβάλλονται έναντι απόδειξης είναι:  
Makbuz karşılığı ödenecek ücretler de şöyledir:

- Προσωρινό διαβατήριο (laissez passer) Geçici seyahat Belgesi	€ 20
- Διαβατήριο χωρίς βιομετρικά στοιχεία Biyometrik verileri olmayan pasaport	€ 50
- Διαβατήριο με βιομετρικά στοιχεία Biyometrik verileri olan pasaport	€ 70
- Διαβατήριο περιορισμένης χρονικής ισχύος Geçerlilik Süresi Sınırlı olan Pasaport	€ 45
- Διπλωματικό Διαβατήριο Diplomatik Pasaport	€ 70
- Υπηρεσιακό Διαβατήριο Hizmet Pasaportu	€ 70
- Διαβατήριο για πολιτικούς πρόσφυγες Siyasi göçmenler için Pasaport	€ 90
- Διαβατήριο με βιομετρικά στοιχεία (ταχείας έκδοσης) Biyometrik verileri olan pasaport (hızlı çıkarma)	€ 120

Αν πρόκειται για πρώτη, δεύτερη, τρίτη κ.ο.κ. απώλεια ή φθορά ή κλοπή τα τέλη είναι διπλάσια της προηγούμενης έκδοσης.

Eğer pasaport kaybı veya çalınması veya yıpranması durumu birinci, ikinci, üçüncü ve daha çok kez meydana gelmiş ise ücret ikiye, üçe ve daha çoğ'a katlanır.

7. Πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση για Διαβατήριο ή Προσωρινό Διαβατήριο για πρώτη φορά πρέπει επίσης να προσκομίσουν τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

İlk kez pasaport veya seyahat belgesi başvurusunda bulunanlar aşağıda belirtilen belgeleri de sunmalıdır:

(i) Πιστοποιητικό Γέννησης

Doğum belgesi.

(ii) Πιστοποιητικό κυπριακής ιθαγένειας αν ο/η αιτητής/αιτήτρια απέκτησε την κυπριακή υπηκοότητα με Πολιτογράφηση ή Εγγραφή.

Başvuru sahibinin yurttaşlığı kabul edilmişse veya Kıbrıs yurttaşlığını almışsa, Kıbrıs vatandaşlık belgesi.